

## CONDICIONES GENERALES DE VENTA, CENTRAL DE RESERVAS

**Artículo 1** – Saint-Lary Tour, plataforma de comercialización de la Oficina de Turismo del destino Saint-Lary, en el marco de la ley de 13 de julio de 1992, puede reservar y vender todo tipo de prestaciones de ocio y acogida a favor de los suscriptores en la zona donde opera.

Autorización del Registro de operadores de viajes y estancias número **IM065140007**. Garantía financiera: Asociación Profesional de Solidaridad del Turismo, 15 Av. Carnot - 75017 París.

**Artículo 2 - Responsabilidad:** Saint-Lary Tour, que ofrece prestaciones a un cliente, es el único interlocutor de ese cliente y responde ante él de la ejecución de las obligaciones derivadas de las presentes condiciones de venta. Saint-Lary Tour no puede ser considerado responsable de los casos fortuitos, los casos de fuerza mayor o los actos de cualquier persona ajena a la organización y el desarrollo de la prestación.

**Artículo 3 - Reserva y pago:** La reserva pasa a ser firme cuando se abona un anticipo del 30% del precio total a la Oficina de Turismo antes de la fecha límite que figura en el contrato.

El contrato celebrado entre las partes no puede beneficiar en ningún caso, ni siquiera parcialmente, a terceros, personas físicas o jurídicas, salvo con acuerdo por escrito de Saint-Lary Tour. El cliente se compromete formalmente a abonar a Saint-Lary Tour el saldo de la prestación acordada y aún debida como máximo 30 días antes de su llegada. Respecto a un contrato celebrado entre el día 29.º antes de la llegada del cliente y la fecha de llegada, se deberá la totalidad de la estancia. Los pagos se realizarán por cheque bancario o postal, cheque de vacaciones o tarjeta de pago a la orden del Tesoro Público. En caso de reserva de última hora (menos de 7 días antes de la fecha de su estancia), solo se aceptará el pago por tarjeta bancaria. Tras el pago del saldo de su estancia, Saint-Lary Tour le enviará uno o varios vales que deberá presentar a los prestatarios el día de su llegada o de uso de la prestación.

Para las viviendas de alquiler, se le pedirá una fianza a la entrega de las llaves. En su defecto, la vivienda no se pondrá a su disposición.

Salvo acuerdo previo, se estima que el cliente que no respete estas disposiciones ha anulado su estancia.

**Artículo 4 - Llegada:** El cliente debe presentarse el día previsto en la dirección y las horas indicadas en el vale. En caso de imposibilidad, se compromete a avisar directamente al prestatario.

### **Artículo 5 – Modificación o anulación:**

A) Modificación por parte del cliente: Las solicitudes de modificación de expedientes confirmados deben efectuarse por escrito. Solo se consideran aceptadas las modificaciones notificadas a través del reenvío de un contrato de Saint-Lary Tour. (no se tendrá en cuenta ninguna corrección realizada directamente por el cliente en un documento de Saint-Lary Tour). Las modificaciones no suspenden en ningún caso las condiciones de pago del saldo. Cualquier cambio de fecha de estancia o alojamiento solicitada por el cliente constituye una anulación de su pedido inicial (con aplicación de los gastos previstos a estos efectos) y el registro de la nueva solicitud.

El registro de la nueva solicitud se realizará aplicando condiciones de venta individuales dentro del límite de las plazas disponibles.

Cualquier modificación de una de las prestaciones del expediente se facturará en 20 €.

B) Anulación por parte del cliente: Cualquier anulación por parte del cliente deberá notificarse por escrito con acuse de recibo a Saint-Lary Tour; la fecha de anulación registrada permitirá determinar el importe de los gastos variables según las siguientes modalidades:

Más de 30 días antes de la fecha de llegada, retenemos un 30% del importe total de la estancia,

correspondiente al anticipo abonado. Entre 30 y 16 días antes de la estancia: se retendrá una penalización del 50% del importe de la estancia. Entre 15 y 8 días, se aplicará una penalización del 75% del importe de la estancia. Entre 7 días y NO SHOW, se retendrá una penalización del 100% antes de la estancia. Si el cliente no se manifiesta en las 24 horas siguientes a la fecha de llegada indicada en el contrato, el presente contrato pasará a ser nulo y Saint-Lary Tour puede disponer del lugar de alojamiento, y el cliente deberá liquidar el saldo eventualmente no abonado en un plazo de 8 días. Si el cliente ha suscrito un seguro de anulación con Saint-Lary Tour y si la anulación está incluida en las garantías cubiertas por la compañía de seguros, el cliente podrá solicitar el reembolso de las sumas abonadas. Saint-Lary Tour no realizará el reembolso en ningún caso y conservará siempre los gastos de expediente y el seguro de anulación.

C) Interrupción de la estancia: si la estancia se reduce, Saint-Lary Tour se quedará con el precio de la misma y no efectuará reembolso alguno. Si se ha suscrito un seguro de anulación con ocasión de la reserva, debe consultarse la ficha de seguro descargable en el sitio [www.saintlary.com](http://www.saintlary.com).

**Artículo 6 - Modificación por parte de Saint-Lary Tour de un elemento sustancial del contrato:** Si antes de la fecha prevista para el comienzo de la prestación, Saint-Lary Tour se ve obligado a modificar alguno de los elementos esenciales del contrato, tras haber sido informado por Saint-Lary Tour por carta certificada con acuse de recibo, el comprador puede:

- rescindir su contrato y obtener sin penalización el reembolso inmediato de las sumas abonadas
- o bien aceptar la modificación o la sustitución del lugar o los lugares de las prestaciones propuestas por Saint-Lary Tour; en ese caso, las partes firmarán un pacto adicional al contrato precisando las modificaciones aportadas.

Cualquier reducción de precio se deduce de las sumas restantes eventualmente debidas aún por el cliente, y si el pago ya efectuado es superior al precio de la prestación modificada, el exceso cobrado será restituido al cliente.

**Artículo 7 - Anulación por parte de Saint-Lary Tour:** Si antes del comienzo de la prestación, Saint-Lary Tour anula la misma, debe informar al comprador por carta certificada con acuse de recibo.

Se reembolsarán al cliente inmediatamente y sin penalización las sumas abonadas.

Estas disposiciones no se aplican cuando se celebra un acuerdo amistoso cuyo objeto sea la aceptación por parte del cliente de una prestación de sustitución propuesta por Saint-Lary Tour.

**Artículo 8 - Impedimento por parte de Saint-Lary Tour de aportar las prestaciones previstas en el contrato durante la prestación:** Si en el transcurso de la prestación, Saint-Lary Tour no puede aportar una parte preponderante de los servicios previstos en el contrato que represente un porcentaje significativo del precio abonado por el comprador, sin perjuicio del recurso de compensación por los daños eventualmente sufridos, Saint-Lary Tour propondrá una prestación que sustituya a la prestación prevista, haciéndose cargo eventualmente de cualquier suplemento de precio. Si la prestación aceptada por el cliente es de calidad inferior, Saint-Lary Tour le reembolsará la diferencia de precio.

**Artículo 9 - Interrupción de la prestación:** En caso de interrupción de la prestación por parte del cliente, no efectuará reembolso alguno, salvo si el motivo de interrupción está cubierto por el seguro de anulación del que se beneficia el cliente.

**Artículo 10 - Capacidad de acogida:** El contrato se celebra para una capacidad máxima de personas. Si el número de participantes supera la capacidad de acogida, el prestatario puede rechazar a los clientes suplementarios. En este caso, Saint-Lary Tour conservará el precio de la prestación.

**Artículo 11 – Precio de las ofertas de paquetes de estancia:**

a) En hotel: Los precios incluyen la habitación solo, la habitación y el desayuno, media pensión o pensión

completa. Salvo indicación en contrario, los precios por persona se calculan sobre la base de dos personas por habitación en el hotel más económico. No incluyen: **la tasa de estancia, el transporte, la bebida, los gastos personales, el seguro de anulación y la asistencia en caso de repatriación.** Si un cliente ocupa solo una habitación prevista para dos personas, se le factura un suplemento denominado «suplemento por habitación individual».

En algunos hoteles se aplican tarifas «especial infantil».

**Respecto a los grupos** (sobre la base de 15 personas), salvo indicación en contrario, los precios por persona se calculan sobre la base de dos personas en habitación doble. Las llegadas se realizan a partir de las 16.00 y las salidas antes de las 10.00, salvo indicación en contrario.

b) En alquiler por temporada: los precios de las estancias turísticas incluyen el alquiler por temporada. Salvo indicación en contrario, los precios por persona, **al margen de vacaciones escolares,** se calculan sobre la base de dos personas en el alquiler de temporada más económico. Estos no incluyen: la tasa de estancia, el transporte, la bebida, los gastos personales, los seguros de responsabilidad civil, las comidas, los desayunos, los seguros de anulación y la asistencia en caso de repatriación. Las llegadas se realizan el sábado a partir de las 16.00 y las salidas el sábado antes de las 10.00, salvo indicación en contrario.

c) Las demás prestaciones: Los precios se calculan por persona. Respecto a los productos termales (como la semana «Forma y salud»), la eventual consulta al médico termal no está incluida en el paquete.

**Artículo 12 - Gastos de expediente:** Se le pedirán en cada reserva.

**Artículo 13 - Estado del lugar en alquiler de temporada:** El inquilino y el propietario o su representante podrán realizar un inventario a la llegada y la salida. Este inventario constituye la única referencia en caso de litigio con relación al estado del lugar.

Deberá mencionarse igualmente el estado de limpieza en el estado de lugar. La limpieza del lugar corresponde al inquilino durante la estancia y a la salida, salvo indicación en contrario.

**Artículo 14 - Fianza en alquiler de temporada:** A la llegada del inquilino, el propietario o su representante pueden solicitarle una fianza, que le devolverán como máximo un mes después de su partida, tras la liquidación de las prestaciones anexas in situ y deducción de las indemnizaciones por los eventuales gastos ocasionados.

En caso de partida anticipada (anterior a la hora indicada en la ficha descriptiva) que impida comprobar el estado del lugar el mismo día de la partida del inquilino, el propietario le enviará la fianza en un plazo no superior a quince días.

**Artículo 15- Animales:** El presente contrato recoge las condiciones de aceptación por parte del proveedor de alojamiento de un animal doméstico. En caso de incumplimiento de sus condiciones por parte del cliente, el propietario del lugar puede rechazar a los animales. Se solicitará un suplemento «animal» durante el periodo de la estancia en el momento de la entrega de las llaves.

**Artículo 16 - Pago de los gastos:** Al final de la estancia el cliente debe abonar al propietario del lugar de alojamiento los gastos no incluidos en el precio de la estancia (por ejemplo: limpieza, etc.). Su importe se calcula sobre la base de cálculo indicada en el contrato y la ficha descriptiva. El propietario entregará al cliente un justificante. **El proveedor de alojamiento o la agencia le pedirá la tasa de estancia (ver Anexo a continuación).**

**Artículo 17 - Prestaciones al margen del alojamiento:** El cliente deberá respetar las condiciones de seguridad de cada prestatario.

**Artículo 18 – Seguros:** El cliente es responsable de la totalidad de los daños ocasionados por el mismo.

Está invitado a suscribir un contrato de seguro de responsabilidad civil. La Oficina de Turismo ha suscrito un seguro de responsabilidad civil profesional con Allianz Iard – 87 Rue Richelieu – 75002 París.

Saint-Lary Tour informa al cliente de que existe un seguro de anulación facultativo (Europ Assistance – 1 Promenade de la Bonnette – 92230 Gennevilliers) que cubre la anulación de su reserva. Se recomienda consultar las disposiciones generales de los contratos de seguro de anulación (Open alquiler de temporada N.º 52124582 y Open Turismo N.º 52124583).

El coste de este seguro de anulación se indica en el contrato de opción (un 3% del importe del expediente). El presente seguro solo puede suscribirse en el momento de la constitución del expediente y solo cubre las prestaciones solicitadas por el cliente en esa fecha. Una vez suscrito, el seguro de anulación no podrá suprimirse.

**Artículo 19 – Litigio:** Cualquier reclamación relativa a la prestación debe enviarse a la Oficina de Turismo en un plazo de 2 días tras la entrada en el lugar. Esta tratará de llegar a un acuerdo amistoso.

**Artículo 20 – Recurso al mediador de Turismo y Viaje:** Tras recurrir al servicio (posventa, posviaje...) y en defecto de respuesta satisfactoria o en ausencia de respuesta en un plazo de 60 días, el cliente puede recurrir al mediador de Turismo y Viaje cuyos datos de contacto están disponibles en su sitio [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel), así como las modalidades de recurso al mismo.

**Artículo 21 – Datos personales:** La información recogida es objeto de un tratamiento informático destinado a gestionar su reserva. Los datos podrán utilizarse para enviarle comunicaciones. Conforme a la ley de protección de datos francesa («informatique et libertés») de 6 de enero de 1978, modificada en 2004, dispone de un derecho de acceso y rectificación de sus datos que puede ejercer dirigiéndose a la Oficina de Turismo.

**Artículos 95 a 103 del decreto francés N.º 94-490 de 15 de junio de 1994 que establece las condiciones de ejercicio de las actividades relativas a la organización y la venta de viajes y estancias.**

## CONDICIONES PARTICULARES

Precio: cf. condiciones específicas de cada producto. Las fluctuaciones de orden económico pueden dar lugar a modificaciones de las tarifas y prestaciones. Cualquier prestatario está autorizado a rechazar o interrumpir una prestación si el cliente infringe la ley. Cualquier prestación solicitada al margen del contrato será objeto de una factura cuyo pago será exigido inmediatamente.

Domicilio social: Office de Tourisme

37 Rue Vincent MIR – BP 39 – 65170 Saint-Lary Soulan

Tel.: 05 62 39 50 81 - Fax: 05 62 39 50 06

Correo electrónico: [reservation@saintlary.com](mailto:reservation@saintlary.com) 

Sitio internet: [www.saintlary.com](http://www.saintlary.com)

## ANEXO

(A título indicativo: tabla de la tasa de estancia aplicable a partir del 1 de diciembre de 2015)

<b>Naturalezas y categorías de alojamientos</b>	<b>Tasa de estancia de la Comunidad de municipios AURE 2008 por persona y pernoctación</b>	<b>Tasa adicional departamental por persona y pernoctación</b>	<b>Tasa total por persona y pernoctación</b>
Palacios y cualesquiera otros establecimientos que presenten características de clasificación turística equivalentes	3,64 €	0,36 €	4,00 €
Hoteles de turismo 5 estrellas, residencias de turismo 5 estrellas, viviendas amuebladas de turismo 5 estrellas	2,73 €	0,27 €	3,00 €
Hoteles de turismo 4 estrellas, residencias de turismo 4 estrellas, viviendas amuebladas de turismo 4 estrellas	1,09 €	0,11 €	1,20 €
Hoteles de turismo 3 estrellas, residencias de turismo 3 estrellas, viviendas amuebladas de turismo 3 estrellas	0,91 €	0,09 €	1,00 €
Hoteles de turismo 2 estrellas, residencias de turismo 2 estrellas, viviendas amuebladas de turismo 2 estrellas	0,68 €	0,07 €	0,75 €
Hoteles de turismo 1 estrella y no clasificados, residencias de turismo 1 estrella y no clasificadas, viviendas amuebladas de turismo 1 estrella y no clasificadas, ciudades de vacaciones, casas de huéspedes, albergues, albergues colectivos	0,59 €	0,06 €	0,65 €
Emplazamientos en zonas de camping-cars y parques de estacionamiento turísticos por franja de 24 horas	0,45 €	0,05 €	0,50 €
Terrenos de camping y terrenos de caravanas de 3, 4 y 5 estrellas	0,36 €	0,04 €	0,40 €
Terrenos de camping y terrenos de caravanas clasificadas en 1 y 2 estrellas	0,20 €	0,02 €	0,22 €